

# Științea Tineretului

Organ Central al Uniunii Tineretului Muncitor

Anul XII, Seria II-a, Nr. 2358

4 PAGINI — 20 BANI

Marți 4 decembrie 1956

## Decret

### cu privire la aprobarea Comisiei Electorale Centrale pentru alegerea deputaților în Marea Adunare Națională

In baza art. 26 din Legea pentru alegerea deputaților în Marea Adunare Națională;

Prezidiul Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine, decretază:

ART. 1. — Pentru alegerile de deputați în Marea Adunare Națională a Republicii Populare Romine care vor avea loc la 3 februarie 1957, se aprobă Comisia Electorală Centrală formată din următorii reprezentanți propuși de organizațiile oamenilor muncii precum și din reprezentanți desemnați în adunări ale oamenilor muncii:

Privilescu Constantin, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.R., președinte al Comisiei Electorale Centrale;

Moraru Stelian, vicepreședinte al Consiliului Central al Sindicatelor din Republica Populară Română, vicepreședinte al Comisiei Electorale Centrale;

Belle Petre, profesor la Facultatea de Științe Juridice și Administrative București, secretar al Comisiei Electorale Centrale;

Botez Demostene, scriitor; Breitenhofer Anton, membru al C.C. al P.M.R.;

Bugyi Pali, președintele Comitetului executiv al Sfatului popular al regiunii Autonome Maghiare;

Circei Ioan, secretar al C. C. al U.T.M.;

Floreanu Constantin, prim vicepreședinte al Centrocop; Floca Arhip, general locotenent M.F.A.;

Iordăchescu Lascu Elena, secretar al Comitetului orașesc P.M.R. București;

Manea Antoaneta, filatoare frunțasă în întreprinderea „7 Noiembrie”-București;

Moldoveanu Ion, strungar, București;

Nicolau S. Ștefan, membru al Academiei Republicii Populare Romine;

Pascu Nicolae, președintele Comitetului Central al Sindicatului Muncitorilor din Invățământ;

Pavel Ștefan, președintele Comitetului executiv al Sfatului popular al regiunii București;

Solomon Barbu, membru al C.C. al P.M.R.;

Tache Gheorghe, președintele G.A.C. Livezean — regiunea București;

Verdeț Ilie, membru suplent al C.C. al P.M.R.;

Vilcoi Elena, secretar al Comitetului Femeilor Democratice din Republica Populară Română, ca membri ai Comisiei Electorale Centrale.

Președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale Dr. PETRU GROZA

Secretarul Prezidiului Marii Adunări Naționale AVRAM BUNACIU

București, 3 decembrie 1956

## Constituirea Consiliului Central al Frontului Democrației Populare

Luni după amiază a avut loc adunarea de constituire a Consiliului Central al Frontului Democrației Populare pentru alegerea de deputați în Marea Adunare Națională a R.P.R.

La adunare au luat parte numeroși oameni ai muncii, frunțși și producție, oameni de știință și cultură, reprezentanți ai organizațiilor de masă, militar, slujitori ai diferitelor culte religioase și alți cetățeni.

După ce a adus participanților la adunare un călduros salut din partea C.C. al P.M.R., tovarășul Gheorghiu Gheorghiu-Dej a făcut o expunere asupra sarcinilor Frontului Democrației Populare în alegerea de deputați pentru Marea Adunare Națională a Republicii Populare Romine.

(Expunerea tovarășului Gh. Gheorghiu-Dej se publică mai jos)

Tov. Gheorghiu Apostol a făcut apoi propuneri pentru constituirea Consiliului Central al Frontului Democrației Populare. În unanimitate au fost aleși membri ai Consiliului Central al F.D.P. tovarășii:

Gheorghiu-Dej Gheorghe, prim-secretar al C.C. al P.M.R.; Apostol Gheorghe, președintele Consiliului Central al Sindicatelor din Republica Populară Română;

Adochiței Constantin, Erou al Muncii Socialiste G.A.S. Coțușca, regiunea Suceava; acad. Benic Mihai, prim-secretar al Uniunii Scriitorilor din Republica Populară Română; Bernachi Gabriela, locțiitor al ministrului Prevederilor Sociale; Bujor Mihai, președintele Asociației foșilor deținuți și deportați politici anti-fașisti; Belea Octavian, președintele Crucii Roșii din Republica Populară Română; Ceaușescu Nicolae, secretar al C.C. al P.M.R.; Chivu Stoica, președintele Consiliului de Miniștri;

Ciucardel Stancu, președintele întovăririi agricole „Zorile Roșii”, comuna Mihaești, regiunea Pitești; Coman Iuliu, președintele gospodăriei colective din comuna Lunca, regiunea Cluj;

Cozma Petru, președintele întovăririi agricole din satul Chirvârșii, regiunea Oradea; Dancău Sebastian, director adjunct la Școala medie din Oltenița, profesor emerit; Doleanu Nicolae, profesor universitar; Dobro Ion, președintele C. C. al Sindicatului „Petrol-Chimie-Gaz Metan; Dănilache Florian, prim-secretar al comitetului orașesc P.M.R. — București; Enescu Stela, președinta Comitetului Femeilor Democratice din Republica Populară Română; Fazezkaș Ianoș, secretar al C.C. al P.M.R.; Florea Ion, președintele gospodăriei colective „Gh. Dimitrov” din comuna Ceacu, regiunea București;

Gheorghiu Filip, ministrul Industriei Locale și Gospodăriei Comune; dr. Groza Petru, președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale; Haidu Iuliu, miner-Valcea Iuliu, Erou al Muncii Socialiste; Ilescu Ion, secretar al C.C. al U.T.M.; Ionescu Alexandru, Vicarul Arhiepiscopiei București; dr. Justin Moiseșcu, Mitropolitul Ardealului; Kain Ivan, muncitor pescar, director general în Ministerul Industriei Alimentare; Lăbuș Valeriu, oțelar la Uzina de Combinatul siderurgic „Gh. Gheorghiu-Dej”-Hunedoara; Lungu Ștefan, mecanic de locomotivă, Erou al Muncii Socialiste — Depoul C.F.R.-București; Măteșcu Cornelia, secretar al C.C. al U.T.M.; Măteșcu Constantin, președintele CENTROCOP; Marcovici Leizer, secretar al Comunității Evreiești-Iași; Măgioruș Alexandru, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri; Mujic Mihai, secretar al Consiliului Central al Sindicatelor din Republica Populară Română; Nagy István, scriitor, membru corespondent al Academiei Republicii Populare Romine; Neagu Vasile (Tache), brigadier la Șcheia petroliferă Boldești; prof. dr. Nicolae Gh. Lupu, academician; Oprea I. Călin, președintele gospodăriei agricole colective din Gighera, regiunea Craiova; acad. prof. dr. Parhon Constantin Ion, președinte de onoare al Academiei Republicii Populare Romine, președintele Consiliului General A.R.L.U.S.;

Păiu Afanase, ministrul la Uzina de Tractoare din Orașul Stalin; Papp Francisc, scriitor, redactor-șef adjunct al revistei „Igaz Szó”; Par-

dău Eremia, muncitor forestier la exploatarea de pădure Dorna; Petrica Alexandru, președintele gospodăriei agricole colective „Steagul lui Lenin” din comuna Băbeni, regiunea Galați; Petru Iancu, președintele întovăririi agricole „7 Noiembrie” din comuna Homocea, regiunea Bacău;

Păun Gh. Ion, președintele gospodăriei agricole colective din comuna Nuntași, regiunea Constanta; Popovici Borislav, profesor universitar, președinte al Colegiului Avocaților din Timișoara; acad. Profiri Nicolae, președinte al Consiliului Central A.S.I.T.;

Pop Iosif, abate sinoad canonic la catedrala romino-catolică de Oradea; acad. Ralea Mihai, președintele Institutului romin pentru relațiile culturale cu străinătatea; Răutu Leonie, membru suplent al Biroului Politic al C.C. al P.M.R.; dr. Rozen Mozes, șef rabin al cultului mozaic din Republica Populară Română; acad. Sadoveanu Mihail, președintele Uniunii Scriitorilor; acad. prof. Săvulescu Traian, președinte al Academiei Republicii Populare Romine; Sirbu Iosif, maestrul emeri al sportului; general-colonel Teclu Jacob, prim-locțiitor al ministrului Forțelor Armate ale Republicii Populare Romine;

Trofin Virgil, prim-secretar al C.C. al U.T.M.; Tiță Florea, muncitor metalurgist, director al direcției organizatorice al Consiliului de Miniștri; dr. Văsarhelyi Ianoș, episcopul bisericii reformate-Cluj; Vasiliu Gheorghe, președintele U.C.E.C.O.M.; Voicet Ștefan, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri; Zăroni Romulus, directorul fermei de stat „Roșia”, raionul I Mai-București; Zidaru Maria, președinta gospodăriei agricole colective „Seagul lui Lenin” comuna Ambud, regiunea Baia Mare.

După alegerea sa, Consiliul Central al F.D.P. s-a întrunit în ședință de constituire. În această ședință a fost ales Biroul Consiliului Central al F.D.P. compus din tovarășii:

Gh. Gheorghiu-Dej, dr. Petru Groza, Chivu Stoica, Gheorghiu Apostol, Alexandru Moghioruș, Nicolae Ceaușescu, Ștefan Voicet,

Leonte Răutu, Ianoș Fazezkaș, Mihail Sadoveanu, Traian Săvulescu, Gabriela Bernachi, Virgil Trofin, Mihail Kalea, Mihail Bujor, Eremia Pardău.

Ca președinte al Consiliului Central al F.D.P. a fost ales tov. Gheorghiu Gheorghiu-Dej, iar secretari tovarășii:

Gheorghiu Apostol, Nicolae Ceaușescu, Leonie Răutu, Ianoș Fazezkaș, Octavian Belea.

În continuare ședința a avut loc un schimb de păreri între membrii Consiliului Central al F.D.P. cu privire la activitatea și sarcinile acestuia. La discuții au participat tovarășii: Mihail Sadoveanu, Traian Săvulescu, dr. N. Gh. Lupu, M. Gh. Bujor, Mihail Kalea, Gh. Gheorghiu-Dej și alți membri ai consiliului.

În discuții s-a relevat grija partidului și guvernului pentru continuarea dezvoltării economice naționale, pentru creșterea nivelului de trai al maselor muncitore.

Vorbitorii au arătat că trebuie dată o atenție deosebită dezvoltării agriculturii, lucrări de măsuri pentru creșterea mării departe a producției agricole atât în sectorul socialist cât și în gospodăriile individuale.

Tov. Gheorghiu Gheorghiu-Dej a arătat că partidul și guvernul se ocupă de rezolvarea unor probleme legate de ridicarea în continuare a nivelului de trai al maselor populare, de studierea unor măsuri pentru înlăturarea centralismului excesiv și a birocratismului în activitatea unor organe de stat, pentru lărgirea atribuțiilor sfaților populare, pentru ridicarea rolului și răspunderii acestora în activitatea economică, gospodărească și cultural-educativă.

Încheiere s-a cerut tuturor membrilor Consiliului Central al F.D.P. să desfășoare o activitate neobosită în ridicarea maselor populare. Schimbul de păreri a relevat unanimitatea de vederi a membrilor consiliului cu privire la sarcinile și activitatea ce urmează s-o desfășoare Consiliul Central al F.D.P. în campania electorală.

La baza campaniei electorale pe care o vom desfășura, propunem să fie pus un manifest al Frontului Democrației Populare. Va trebui să transformăm campania electorală într-o vastă acțiune de mobilizare a tuturor oamenilor muncii pentru tragerarea în viață a politicii partidului și guvernului, politică de dezvoltare a economiei naționale, de ridicare continuă a nivelului de trai material și cultural al poporului, de întărire a statului democrat-popular și dezvoltare a prieteniei frățești cu țările socialiste, în frunte cu U.R.S.S., a relațiilor de prietenie cu toate țările.

Să facem ca alegerea pentru Marea Adunare Națională să reprezinte o nouă și puternică manifestare a unității poporului nostru în jurul partidului și guvernului, a hotărârii sale de a obține noi succese în opera de construire a socialismului și de a-și da apotul la zădărnicierea oricăror planuri agresive ale reacțiunii și imperialismului, la întărirea păcii între popoare.

Ne vom strădui să fie desemnați drept candidați oameni demni de această cinste și de încrederea poporului, oameni devotați și suferiți patriei noastre scumpe și cauzei socialismului, legați de masele populare, cunoscuți și stimaiți de ele, oameni cu inițiativă, energie și spirit gospodăresc, cu o înaltă înțelegere morală, capabili să aducă un aport de preț la opera de conducere a statului nostru.

Propunem ca Frontul Democrației Populare, din care fac parte Partidul Muncitoresc Romin, — forța conducătoare în Republica Populară Română, Uniunea Tineretului Muncitor, sindicatele, organizațiile obștești, cooperatiste, culturale și științifice, să desemneze pentru toate circumscripțiile candidați comuni, pe baza propunerilor ce se vor face de către adunările de oameni ai muncii sau de către organizațiile componente ale Frontului Democrației Populare.

Ne vom strădui să fie desemnați drept candidați oameni demni de această cinste și de încrederea poporului, oameni devotați și suferiți patriei noastre scumpe și cauzei socialismului, legați de masele populare, cunoscuți și stimaiți de ele, oameni cu inițiativă, energie și spirit gospodăresc, cu o înaltă înțelegere morală, capabili să aducă un aport de preț la opera de conducere a statului nostru.

Propunem ca Frontul Democrației Populare, din care fac parte Partidul Muncitoresc Romin, — forța conducătoare în Republica Populară Română, Uniunea Tineretului Muncitor, sindicatele, organizațiile obștești, cooperatiste, culturale și științifice, să desemneze pentru toate circumscripțiile candidați comuni, pe baza propunerilor ce se vor face de către adunările de oameni ai muncii sau de către organizațiile componente ale Frontului Democrației Populare.

Ne vom strădui să fie desemnați drept candidați oameni demni de această cinste și de încrederea poporului, oameni devotați și suferiți patriei noastre scumpe și cauzei socialismului, legați de masele populare, cunoscuți și stimaiți de ele, oameni cu inițiativă, energie și spirit gospodăresc, cu o înaltă înțelegere morală, capabili să aducă un aport de preț la opera de conducere a statului nostru.

Propunem ca Frontul Democrației Populare, din care fac parte Partidul Muncitoresc Romin, — forța conducătoare în Republica Populară Română, Uniunea Tineretului Muncitor, sindicatele, organizațiile obștești, cooperatiste, culturale și științifice, să desemneze pentru toate circumscripțiile candidați comuni, pe baza propunerilor ce se vor face de către adunările de oameni ai muncii sau de către organizațiile componente ale Frontului Democrației Populare.

Ne vom strădui să fie desemnați drept candidați oameni demni de această cinste și de încrederea poporului, oameni devotați și suferiți patriei noastre scumpe și cauzei socialismului, legați de masele populare, cunoscuți și stimaiți de ele, oameni cu inițiativă, energie și spirit gospodăresc, cu o înaltă înțelegere morală, capabili să aducă un aport de preț la opera de conducere a statului nostru.

Propunem ca Frontul Democrației Populare, din care fac parte Partidul Muncitoresc Romin, — forța conducătoare în Republica Populară Română, Uniunea Tineretului Muncitor, sindicatele, organizațiile obștești, cooperatiste, culturale și științifice, să desemneze pentru toate circumscripțiile candidați comuni, pe baza propunerilor ce se vor face de către adunările de oameni ai muncii sau de către organizațiile componente ale Frontului Democrației Populare.

Ne vom strădui să fie desemnați drept candidați oameni demni de această cinste și de încrederea poporului, oameni devotați și suferiți patriei noastre scumpe și cauzei socialismului, legați de masele populare, cunoscuți și stimaiți de ele, oameni cu inițiativă, energie și spirit gospodăresc, cu o înaltă înțelegere morală, capabili să aducă un aport de preț la opera de conducere a statului nostru.

Propunem ca Frontul Democrației Populare, din care fac parte Partidul Muncitoresc Romin, — forța conducătoare în Republica Populară Română, Uniunea Tineretului Muncitor, sindicatele, organizațiile obștești, cooperatiste, culturale și științifice, să desemneze pentru toate circumscripțiile candidați comuni, pe baza propunerilor ce se vor face de către adunările de oameni ai muncii sau de către organizațiile componente ale Frontului Democrației Populare.

Ne vom strădui să fie desemnați drept candidați oameni demni de această cinste și de încrederea poporului, oameni devotați și suferiți patriei noastre scumpe și cauzei socialismului, legați de masele populare, cunoscuți și stimaiți de ele, oameni cu inițiativă, energie și spirit gospodăresc, cu o înaltă înțelegere morală, capabili să aducă un aport de preț la opera de conducere a statului nostru.

Propunem ca Frontul Democrației Populare, din care fac parte Partidul Muncitoresc Romin, — forța conducătoare în Republica Populară Română, Uniunea Tineretului Muncitor, sindicatele, organizațiile obștești, cooperatiste, culturale și științifice, să desemneze pentru toate circumscripțiile candidați comuni, pe baza propunerilor ce se vor face de către adunările de oameni ai muncii sau de către organizațiile componente ale Frontului Democrației Populare.

Ne vom strădui să fie desemnați drept candidați oameni demni de această cinste și de încrederea poporului, oameni devotați și suferiți patriei noastre scumpe și cauzei socialismului, legați de masele populare, cunoscuți și stimaiți de ele, oameni cu inițiativă, energie și spirit gospodăresc, cu o înaltă înțelegere morală, capabili să aducă un aport de preț la opera de conducere a statului nostru.

Propunem ca Frontul Democrației Populare, din care fac parte Partidul Muncitoresc Romin, — forța conducătoare în Republica Populară Română, Uniunea Tineretului Muncitor, sindicatele, organizațiile obștești, cooperatiste, culturale și științifice, să desemneze pentru toate circumscripțiile candidați comuni, pe baza propunerilor ce se vor face de către adunările de oameni ai muncii sau de către organizațiile componente ale Frontului Democrației Populare.

# DECLARAȚIA

## cu privire la tratativele dintre delegațiile guvernamentale ale Republicii Populare Romine și Uniunii Sovietice

Intre 26 noiembrie și 3 decembrie 1956, la invitația guvernului U.R.S.S. s-a aflat la Moscova delegația guvernamentală a Republicii Populare Romine.

La tratativele care au avut loc a luat parte delegația guvernamentală a Republicii Populare Romine, compusă din: Chivu Stoica, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romine, Alexandru Birlădeanu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romine, G. Gaston Marin, președintele Comitetului de Stat al Planificării, Manea Mănescu și Marcel Popescu, miniștri ai Republicii Populare Romine.

Din partea romină au mai participat la tratative: M. Dalea, ambasadorul R.P.R. în U.R.S.S., S. Zeigher, vicepreședinte al Comitetului de Stat al Planificării și alte personalități oficiale.

Din partea sovietică a luat parte la tratative delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice compusă din N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., A. I. Mikoian și M. Z. Saburov, prim-vicepreședinte ai Consiliului de Miniștri.

Din partea sovietică au mai participat la tratative: N. K. Balbakov, președintele Comisiei de Stat pentru planificarea de perspectivă a economiei naționale de pe lângă Consiliul de Miniștri al U.R.S.S., A. G. Zverev și I. G. Kabanov, miniștri ai U.R.S.S., K. I. Koval, șeful Direcției Generale pentru problemele legăturilor economice, N. S. Patolicev, locțiitor al ministrului Afacerilor Externe al U.R.S.S., A. A. Epișev, ambasadorul U.R.S.S. în R.P.R. și alte personalități oficiale.

Au avut loc întâlniri și convorbiri ale delegațiilor guvernamentale și ale experților. Președintele Consiliului de Miniștri al R.P.R., Chivu Stoica a fost primit de N. S. Hrușciov, primul secretar al Comitetului Central al P.C.U.S., și a avut cu el o convorbire. Înținerile și convorbirile care au avut loc în cursul tratativelor romino-sovietice s-au desfășurat într-un spirit de prietenie cordială și înțelegere reciprocă deplină.

Au fost supuse unei examinări multilaterale toate problemele care decurg din interesele de stat ale ambelor țări, din dorința de neclintire a popoarelor romin și sovietic de a întări colaborarea și unitatea statelor socialiste, de a dezvolta și perfecționa relațiile politice și economice reciproc avantajoase și legăturile culturale între R.P.R. și U.R.S.S., pe baza principilor depline egalități în drepturi, respectării inviolabilității teritoriale, Independenței și suveranității de stat și neamestecului în treburile interne.

Cele două delegații subliniază cu satisfacție marea însemnată a prieteniei frățești romino-sovietice, care s-a făcut și s-a cimentat în lupta armată comună pentru eliberarea României și zdrobirea fascismului german.

Prietenia frățească a popoarelor noastre a asigurat restabilirea suveranității de stat a României, încalcătă de cetroptorii fașisti în perioada celui de al doilea război mondial, și a ajutat poporul romin, care în mod liber și-a ales drumul socialismului, nu numai să reziste unclirilor forțelor dușmănoase, dar să și obțină succese importante pe acest drum.

Sprînjindu-se pe ajutorul frățesc și multilateral, credincioase marelui steag al păcii, democrației și socialismului, Republica Populară Română și Uniunea Sovietică în colaborare frățească cu celelalte țări socialiste, vor merge și de acum înainte pe acest drum, care înseamnă pentru popoarele noastre o dezvoltare multilaterală a economiei și bunăstării lor, apărarea și întărirea independenței de stat și o adevărată înflorire națională.

Cele două delegații declară de comun acord că principiile expuse în declarația guvernului U.R.S.S. din 30 octombrie 1956, cu privire la bazele dezvoltării și întăririi continue a prieteniei și colaborării între Uniunea Sovietică și celelalte țări socialiste, vor contribui la întărirea mai departe a prieteniei între popoarele țării noastre, întrucât aceste principii corespund pe deplin felurilor pe care le urmărește și Republica Populară Română.

Schimbul larg de păreri care a avut loc între delegații, s-a referit atât la problemele cele mai importante ale situației internaționale actuale care interesează Republica Populară Română, și Uniunea Sovietică cât și la problemele dezvoltării continue a colaborării romino-sovietice.

Cele două delegații au constatat că există un acord deplin în aprecierea situației internaționale actuale.

Ambele delegații declară că problemele internaționale litigioase actuale trebuie soluționate numai pe baza principiilor coexistenței pașnice a statelor și a unor tratative purtate cu răbdare, care pot asigura nu numai slăbirea încercărilor internaționale, dar și obținerea unei destinderi esențiale, pe care o dorim cu atita fărîe toate popoarele.

Guvernele R.P.R. și U.R.S.S. consideră necesar să declare că încercările forțelor imperialiste de a zădărnici destinderea încercărilor internaționale ce s-a conturat, de a desfășura un atac împotriva libertății popoarelor, încercărilor de imixtiune și intervenție în treburile interne ale altor popoare, încercărilor de a introduce dezbinare în unitatea frățească a țărilor socialiste, în care popoarele își pun nădejdea de căpetenie în ceea ce privește menținerea păcii generale, trebuie să li se opună o coeziune și mai mare a tuturor popoarelor țărilor socialiste iubitoare de libertate, a tuturor forțelor iubitoare de pace, pentru apărarea păcii și împotriva politicii imperialiste, de forță și agresiune, care amenință securitatea tuturor popoarelor și pacea generală.

Politica agresiunii și-a găsit expresia cea mai fărîșă în atacul Angliei, Franței și Israelului împotriva Egiptului, care nu de mult s-a eliberat de sub jugul colonialismului și tinde la consolidarea libertății și independenței sale naționale.

Dezlănțund războiul împotriva Egiptului, cercurii imperialiste din Anglia și Franța urmăresc scopuri care întes departe și anume restabilirea în statele Orientului Apropiat și Mijlociu a regimului subjugării coloniale, restabilirea pozițiilor lor pierdute în această regiune, a privilegiilor și izvoarelor lor de îmbogățire.

Atacul armat al Angliei, Franței și Israelului împotriva Egiptului, însoțit de bombardamente barbare, a pricinuit jefte numeroase în sinul populației pașnice și distrugerea orașelor și satelor egiptene.

În urma acestor acțiuni, a fost scos din circulație Canalul de Suez, ceea ce aduce daune considerabile navigației internaționale, printr-o care și navele Republicii Populare Romine și Uniunii Sovietice. Popoarele R.P.R. și ale U.R.S.S. ca și popoarele altor țări, condamna cu hotărîre această agresiune împotriva Egiptului.

Acum, cind în urma rezistenței eroice a poporului egiptean și a eforturilor forțelor iubitoare de pace, Anglia, Franța și Israelul au încetat focul, R.P.R. și U.R.S.S. declară că Anglia, Franța și Israelul trebuie, în conformitate cu hotărîrea Organizației Națiunilor Unite, să-și retragă imediat forțele lor de pe teritoriul Egiptului. Altit timp de țările engleze, franceze și israeliene nu vor fi retrase de pe teritoriul Egiptului, nu se poate considera că pericolul de război este înlăturat, că focul războiului nu poate izbucni cu o nouă putere. Republica Populară Română și Uniunea Sovietică sprijină cererea justă a Egiptului cu privire la sancționarea celor vinovați de agresiune și compensarea daunelor suferite de el în urma operațiunilor militare.

Cele două delegații consideră că, în legătură cu încercările forțelor imperialiste de a agrava situația internațională, problema cea mai urgentă, de o importanță hotărîtoare pentru întărirea păcii, este dezarmarea.

Delegația guvernamentală a U.R.S.S. își exprimă satisfacția față de declarația guvernului Republicii Populare Romine, aprobată în unanimitate de Marea Adunare Națională, privitoare la acordul său deplin cu propunerile asupra dezarmării făcute în declarația guvernului sovietic din 17 noiembrie 1956. Cele două delegații consideră că acceptarea acestor propuneri, care corespund intereselor popoarelor din toate țările ar contribui la realizarea unui acord cu privire la reducerea armamentelor și a forțelor armate, la interzicerea folosirii armei atomice și cu hidrogen și a experimentării lor.

Cele două delegații declară că guvernul R.P.R. și guvernul U.R.S.S. vor depune toate eforturile pentru soluționarea problemei dezarmării, în interesul eliberării popoarelor de povara cursei înarmărilor, în interesul întăririi păcii generale.

Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romine, CHIVU STOICA

Moscova, 3 decembrie 1956.

Președintele Consiliului de Miniștri al Uniunii Sovietice Socialiste, N. A. BULGANIN

Ministri ai Republicii Populare Romine, Gaston Marin, președintele Comitetului de Stat al Planificării, Manea Mănescu, ministrul Finanțelor, Marcel Popescu, ministrul Comerțului Exterior, Mihail Dalea, ambasadorul Republicii Populare Romine în U.R.S.S., și alte persoane oficiale.

Din partea sovietică la semnarea au fost de față N. S. Hrușciov, L. M. Kaganovici, A. I. Mikoian, V. M. Molotov, M. G. Peruhin, M. Z. Saburov, G. K. Iukov, L. A. I. Brejnev, D. T. Șeptelov, E. A. Furjewa, N. M. Șerbin, N. I. Beliaev, P. N. Pospelov,

Republica Populară Română și Uniunea Sovietică consideră că intolerabilă situația în care China, una dintre țările fondatoare ale Organizației Națiunilor Unite, este lipsită de dreptul de a-și ocupa locul legitim în această organizație.

Înlăturarea reprezentanților guvernului poporului chinez de 600 milioane de oameni de la participarea la activitatea Organizației Națiunilor Unite și a organelor el constituie încălcarea cea mai grosolană a principiilor cartei O.N.U. și se răstrînge în același timp în mod dăunător asupra activității acestei organizații, întrucât fără participarea Republicii Populare Chineze nu se poate soluționa nici o problemă internațională importantă care privește pacea și securitatea popoarelor. Drepturile legitime ale Republicii Populare Chineze în Organizația Națiunilor Unite trebuie să fie restabilite fără întârziere.

Cele două delegații au avut un schimb de păreri asupra evenimentelor din Ungaria. Ambele delegații consideră că forțele reacționare din Ungaria, folosindu-se de năzuința oamenilor muncii din Republica Populară Ungară de a înlătura prapeliile și lipsurile care au ieșit la iveală în domeniul politicii interne au încercat să distrugă orinduirea socialistă și să creeze în Ungaria un focar al fascismului, care ar fi amenințat pacea în Europa.

Cele două delegații își exprimă satisfacția că forțele sănătoase ale Ungariei, care se string în jurul guvernului revoluționar muncitoresc-țăranesc, sprijindu-se pe ajutorul celorlalte țări socialiste, au reușit să apere curerile regimului democrat-popular. Ambele părți consideră că statele socialiste nu au putut rămâne indiferente față de situația periculoasă ce s-a creat în Ungaria, atunci cind a apărut o amenințare nu numai pentru curerile socialiste ale oamenilor muncii ungari, dar și pentru securitatea statelor socialiste, vecine cu Ungaria. Delegația guvernamentală a Republicii Populare Romine consideră consimțământul guvernului sovietic de a acorda guvernului revoluționar muncitoresc-țăranesc din Ungaria, la cererea acestuia, ajutor pentru a pune capăt orgiei sîngerose a forțelor reacționare ca o îndeplinire de către Uniunea Sovietică a datoriei sale internaționale față de oamenii muncii din Ungaria și alte țări socialiste.

Cele două delegații consideră campania calomnioasă desfășurată de reacțiunea internațională în jurul evenimentelor din Ungaria, ca urmărind amestecul în treburile interne ale Ungariei, în scopul de a complica situația internațională și a abate atenția popoarelor de la agresiunea Angliei, Franței și Israelului împotriva Egiptului.

II.

În cursul tratativelor, cele două delegații au examinat cu toată atenția problema securității statelor Europei. Guvernele Republicii Populare Romine și Uniunii Sovietice consideră că și pînă acum că formarea blocurilor militare în Europa și împărțirea statelor europene în grupări militare opuse, în legătură cu constituirea blocului agresiv al Atlanticului de Nord (N.A.T.O.), împiedică stabilirea unei păci tranșice între popoare și contribuie la creșterea încercărilor internaționale și a pericolului de război. Cele două delegații declară că sînt gata să întreprindă noi eforturi în scopul creării unui sistem de securitate generală europeană care să unescă statele europene, fără deosebire de regimul lor social și de stat. Crearea condițiilor, pentru asigurarea securității statelor europene, ar exercita o influență binefăcătoare pentru menținerea păcii în întreaga lume.



# De peste HOTARE



## Recepția oferită de N. A. Bulganin în cinstea delegației guvernamentale a R. P. Romine

MOSCOVA 3 (Agerpres). — La 3 decembrie N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., a oferit în marele Palat al Kremlinului o recepție în cinstea delegației guvernamentale a Republicii Populare Romine.

La recepție au participat Chivu Stoica, președintele Consiliului de Miniștri al R.P.R., Alexandru Brlădeanu, vicepreședintele al Consiliului de Miniștri al R.P.R., Gaeton Marin, președintele Comitetului de Stat al Planificării al R.P.R., Manea Mănescu, ministrul Finanțelor al R.P.R., Marcel Popescu, ministrul Comerțului Exterior al R.P.R. și persoanele care îl însoțesc.

La recepție au fost de față to-

varășii N. S. Hrușciov, L. M. Kaganovici, A. I. Mikoiian, V. M. Molotov, M. G. Pervuhin, M. Z. Saburov, G. K. Jukov, L. I. Brejnev, D. T. Șepilov, E. A. Furțeva, N. M. Șvernik, N. I. Beliaev, P. N. Pospelov, miniștri ai U.R.S.S., marșalii ai Uniunii Sovietice, generali ai Armatei Sovietice, activiști ai Comitetului Central al P.C.U.S., funcționari superiori ai Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., ai Ministerului Afacerilor Externe al U.R.S.S., ai Ministerului Comerțului Exterior, ai Ministerului Apărării al U.R.S.S., ai Direcției generale pentru problemele relațiilor economice, oameni ai științei și culturii, reprezentanți ai organizațiilor obștești.

Printre oaspeții a fost Mihail

Dalea, ambasadorul Republicii Populare Romine în U.R.S.S., funcționari ambasadei, șefii reprezentanților diplomației, acreditați în U.R.S.S., ziaristi sovietici și străini.

În cadrul recepției, care s-a desfășurat într-o atmosferă prietenească, cordială, tovarășul N. A. Bulganin a toastat pentru președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale, dr. Petru Groza. În acest timp orchestra a intonat imnul R.P.R. Apoi tovarășul Chivu Stoica a propus să se ridice un toast pentru președintele Sovietului Suprem al U.R.S.S., tovarășul Vorosilov. În acest timp orchestra a intonat imnul de Stat al U.R.S.S. Adresându-se asistenței N. A. Bulganin a spus:

## CIU EN-LAI a sosit la Bombay

DELHI 3 (Agerpres). — După cum anunță presa indiană, Ciou En-lai, premierul Consiliului de Stat al R.P. Chineze, care se află într-o vizită oficială în India, și persoanele care-l însoțesc, au sosit la 1 decembrie în orașul Puna.

Oaspeții chinezi au vizitat apoi Academia militară situată în apropiere de orașul Puna. Luind cuvântul în fața elevilor academiei Ciou En-lai a subliniat că forțele armate ale Chinei și Indiei nu sînt destinate agresiunii ci a păririi construcției pașnice a țării lor și păcii în întreaga lume.

La 2 decembrie Ciou En-lai și persoanele care-l însoțesc au sosit la Bombay.

## Industria franceză de automobile în declin

PARIS 2 (Agerpres). — Din cauza lipsei acute de benzină, industria franceză de automobile începe să-și reducă producția. Societatea „SIMCA” a anunțat concedierea a 1.300 de muncitori de la una din uzinele sale și a redus ziua de muncă în toate celelalte întreprinderi, împreună cu reducerea corespunzătoare a salariului.

Din cauza aprovizionării defectuase cu combustibil, este îngreunată aprovizionarea populației cu produse alimentare și mărfuri industriale.

## Președintele Iosip Broz-Tito a primit pe membrii delegației C.C. al U.T.M.

BELGRAD 3 (Agerpres). — Taniug transmite:

În după amiaza zilei de 3 decembrie, președintele R. P. F. Iugoslavia Iosip Broz Tito a primit pe membrii delegației Comitetului Central al Uniunii Tineretului Muncitor din R. P. Romine, condusă de Virgil Trofin, prim secretar al C.C. al U.T.M. care vizitează Iugoslavia. La primire a fost de față Miko Tripalc, secretar al C.C. al Tineretului Popular din R.P.F. Iugoslavia. În timpul convorbirii pe care au avut-o oaspeții romini, președintele Tito a transmis salutul său tinerilor din România.

## A fost creată Federația din Paris a Uniunii Tineretului Comunist

PARIS 3 (Agerpres). — În baza hotărîrii celui de-al XIV-lea Congres al Partidului Comunist Francez cu privire la transformarea Uniunii Tineretului Republican din Franța, în Uniunea Tineretului Comunist a avut loc la Paris adunarea constituantă a tinerilor comunisti din capitala Franței. La adunare au fost discutate probleme în legătură cu lupta împotriva războiului din Algeria și agresiunii din Egipt, pentru satisfacerea revendicărilor tineretului și altele. Adunarea a adoptat hotărîrea să creeze Federația din Paris a Uniunii Tineretului Comunist.

În regiunea din nord-est a Departamentului Sena a avut loc de asemenea o adunare constituantă.

## Inaugurarea Casei de cultură a studenților din București

Duminică după amiază, a fost inaugurată Casa de cultură a studenților din Capitală.

Casa de cultură cuprinde o sală de spectacole cu 650 locuri, care va servi totodată și ca sală de cinematograful și de repetiții pentru formațiile de dansuri, coruri și balet, un club modern dotat cu televizor, jocuri de șah, biliard și alte jocuri distractive, o bibliotecă înzestrată pentru început cu circa 12.000 volume, o cameră de oaspeți, un laborator pentru fotografiile amatori etc.

La festivitatea inaugurării au asistat tovarășii: Miron Constantinescu, Leonte Răutu, Pavel Tugui, C. Prisnea, C. Nicuță, C. Dinculescu, Gh. Ploșteanu, Șt. Cruceru, Nicolae Pașcu, artistul popular Costache Antoniu, Stețiană Năstăsescu, Ion Ilicescu, Soare Stan, președintele Comitetului de organizare a Asociațiilor studențescilor din București.

Au luat parte sute de studenți din Capitală, cadre didactice din învățământul superior, tineri muncitori, oameni de știință, artă și cultură.

Adunarea, festivă a fost deschisă de tov. Soare Stan.

În numele C.C. al U.T.M. și al Comitetului de organizare al Asociațiilor studențescilor din R.P.R. a vorbit tov. Ion Ilicescu, care a felicitat pe studenții din Capitală cu ocazia inaugurării Casei lor de cultură, o nouă dovadă a griii și dragostei partidului pentru tineretul studios.

Inaugurarea Casei de cultură a studenților din București — a spus vorbitorul — reprezintă în deplină măsură o realizare importantă a hotărîrii Biroului Politic al C.C. al P.M.R. din iunie 1956 — care a trasat un program complex de măsuri pentru îmbunătățirea sub toate aspectele a activității studenților noștri, pentru îmbunătățirea muncii po-

lítico-educative în rîndul studenților.

Organizarea Casei de cultură a studenților din București, ca și a altor case de cultură și cluburi studențesci în toate centrele universitare, trebuie să contribuie la dezvoltarea unei bogate activități culturale-artistice, să contribuie la lărgirea orizontului cultural al studenților, să invioreze întreaga activitate educativă desfășurată de organizațiile Uniunii Tineretului Muncitor și de asociațiile studențesci care iau ființă în momentul de față.

Au apoi cuvîntul tov. Ștefan Manolache, muncitor fruntaș la uzinele „Mao Tze-tun”, care în numele tinerilor muncitori a spus: „Noi tinerii muncitori ne bucurăm alături de av. studenții din Capitală pentru acest dar minunat pe care ni l-a făcut partidul și guvernul nostru.

Considerăm că o datorie a noastră comună de a întări în continuare legăturile dintre tineretul studios și tineretul muncitor al Capitalei noastre, pentru ca unindu-ne eforturile să contribuim din plin la lupta poporului nostru pentru construirea socialismului, pentru pace în lumea întreagă.

Primiți cu aplauze a luat cuvîntul tov. Miron Constantinescu, membru în Biroul Politic al C.C. al P.M.R., care a arătat că inaugurarea acestei Case de cultură a studenților din București, este încă o dovadă a griii partidului și guvernului pentru dezvoltarea activității culturale în rîndurile studenților bucureșteni.

Cu acest prilej, dați-ne voie, în primul rînd, să salutăm această inaugurare în numele Comitetului Central al P.M.R. și al Consiliului de Miniștri și să vă urăm o activitate bogată și spor în muncă. (Aplauze).

După ce a reamintit realizările obținute în acești ani, în domeniul lărgirii bazei materiale și al îmbunătățirii conținutului învățământului universitar în conformitate cu cerințele regimului democratic-popular, tov. Miron Constantinescu a spus în continuare:

Experiența ultimilor 7-8 ani a arătat necesitatea unor îmbunătățiri în organizarea și funcționarea învățământului universitar. Aceste probleme sînt acum în atenția Comitetului Central al P.M.R. ele sînt de asemenea în studiu guvernului și implicit al Ministerului Învățămîntului.

În scurt timp, ele vor fi formulate sub forma unui proiect care va fi adus la cunoștința corpului didactic și studențesc.

Recent, Ministerul Învățămîntului a luat unele măsuri prin care a redus cîteva ore din programul săptămînal. Aceasta va permite o concentrare a studenților asupra disciplinelor fundamentale, sociale și de specialitate, o pregătire mai bună a colucivilor și a examenelor.

De asemenea, s-au reconsiderat și unele probleme legate de darea colucivilor din decembrie și a examenelor din ianuarie, îmbunătățirea normelor didactice și științifice, altele probleme importante ale învățămîntului universitar.

O chestiune esențială, care trebuie să reprezinte o trăsătură principală a învățămîntului universitar, este mai strîns legată de învățămîntul universitar cu activitatea productivă, cu industria socialistă, cu agricultura socialistă, cu transporturile, într-un cuvînt cu toate principalele ramuri ale activității economice.

Învățămîntul universitar trebuie să corespundă cerințelor poporului nostru, trebuie să corespundă cerințelor clasei muncitoare, țărînimii muncitoare.

Poporul nostru este format din peste 2.000.000 de muncitori, din aproape 13.000.000 de țărani muncitori.

(Agerpres)

## Cuvîntarea tovarășului N. A. Bulganin

Scumpe tovarășe Chivu Stoica! Dragii noștri oaspeți! Tovarăși!

În numele guvernului Uniunii Sovietice salut aici pe scumpul nostru oaspeț delegația guvernamentală a Republicii Populare Romine în frunte cu tovarășul Chivu Stoica.

Tratatul dintre delegațiile guvernamentale, care s-au desfășurat într-un spirit de sinceră prietenie și deplină înțelegere reciprocă s-au încheiat cu succes și astăzi am semnat un document

de mare importanță care determină căile dezvoltării pe mai departe a relațiilor economice și a colaborării dintre cele două state socialiste frățești — Uniunea Sovietică și Republica Populară Romină.

Declarația semnată astăzi este o dovadă că Uniunea Sovietică și România, două state socialiste — își întemeiază relațiile pe baza deplină egalității în drepturi, avantajelor reciproce pe baza unui ajutor cu adevărat frățesc și dezinteresat.

Dezvoltarea cu succes a colaborării statelor socialiste întărește puterea lagărului socialist, întărește baza păcii și securității popularelor.

Tovășez pentru dezvoltarea continuă, rodnică a colaborării dintre Uniunea Sovietică și Republica Populară Romină, pentru sănătatea prezidiului Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romine, Chivu Stoica, pentru sănătatea celorlalți oaspeți romini, pentru prietenia dintre popoarele noastre! (Aplauze).

## Cuvîntarea tovarășului Chivu Stoica

Scumpe tovarășe Bulganin, Scumpe tovarășe Hrușciov! Dragi tovarăși, stimați membri ai corpului diplomației!

Tratatul care au avut loc între delegațiile guvernamentale ale Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și Republicii Populare Romine s-au încheiat cu un succes deplin. În cadrul tratatelor noastre au fost examinate probleme privind situația internațională și relațiile politice, economice și culturale dintre Republica Populară Romină și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste.

Discuțiile purtate de noi au decurs în spiritul prieteniei frățești, al înțelegerii profunde a intereselor populare noastre, al colaborării și ajutorului reciproc, caracteristice pentru relațiile dintre țările socialiste.

Rezultatele acestor tratative dovedesc unitatea de vederi și de acțiune a țărilor noastre strîns unite prin lupta lor comună pentru progres, pace și socialism.

Nici un fel de uneltiri ale cercurilor agresive imperialiste, nici un fel de campanii de calomnii și de ațîțare dusă de transfugii, care și-au găsit ocrotire la unele guverne, nu vor reuși să slăbească forța și coeziunea țărilor noastre, care sprijină pacea și prietenia între popoare.

În declarația noastră comună

bazată pe unitatea deplină de vederi în aprecierea situației internaționale, noi am confirmat politica celor două guverne de desindere continuă în relațiile internaționale și de rezolvare pașnică pe calea tratatelor a tuturor problemelor litigioase, de unire și mai puternică a tuturor țărilor socialiste, împotriva încercărilor cercurilor imperialiste de imixtiune în treburile interne ale altor state și de atacare a libertății și independenței popularelor, am confirmat politica de dezarmare și securitate pe baza propunerilor Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste din 17 noiembrie 1956.

În cadrul tratatelor noastre, noi am subliniat cu satisfacție rezultatele pozitive ale colaborării economice între URSS și R.P.R., bazată pe deplină egalitate în drepturi și avantaje reciproce. În cadrul acestei colaborări frățești, Republica Populară Romină a primit un sprijin important pentru dezvoltarea economiei sale și lichidarea rămășițelor în urmă, moștenite de la regimul burghez-moșieresc.

Rezultatele tratatelor noastre au o importanță deosebită pentru dezvoltarea mai departe a acestor frățești colaborări.

Împrumutul în cereale, livrarea unor mărfuri necesare economiei R.P.R., creditul industrial pe termen lung acordat țării noastre

pentru construirea unor mari uzine chimice în vederea valorificării resurselor noastre de materii prime, vor contribui la dezvoltarea întregii economii naționale și a agriculturii, la ridicarea continuă a nivelului de trai al poporului nostru.

Poporul român va primi cu mare bucurie și satisfacție rezultatele tratatelor noastre. El își va manifesta dragostea frățească față de marele său frate și prieten, poporul sovietic, și hotărîrea lui de a dezvolta prietenia și colaborarea cu URSS, cu țările socialiste și cu toate popoarele iubitoare de pace și libertate.

Ridic paharul pentru marea popor sovietic, pentru guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, în frunte cu tovarășul Nikolai Aleksandrovici Bulganin, pentru Partidul Comunist al Uniunii Sovietice forța politică conducătoare a poporului sovietic, pentru Prezidiul Comitetului Central și pentru tovarășul Nikita Sergeevici Hrușciov, prim secretar al Comitetului Central al Uniunii Sovietice.

Trăiască în vece prietenia romino-sovietică!

Trăiască pacea între popoare!

Asistența a salutată cu aplauze furtunoase cuvîntările șefilor guvernelor celor două țări prietene.

## Chemarea adresată poporului ungar de István Dobi, președintele Prezidiului R. P. Ungare

BUDAPESTA 3 (Agerpres). — În seara zilei de 1 decembrie István Dobi, președintele Prezidiului Republicii Populare Ungare, s-a adresat prin radio țărânilor, muncitorilor, intelectualilor din Ungaria.

Dobi a declarat că este necesar să fie îndreptate greșelile comise pe timpul lui Rakosi-Gerő în domeniul dezvoltării formelor cooperatiste ale agriculturii.

Unii scriitori, ziaristi și alți oameni cu capete infierbintate, care s-au deplasat la sale au îndemnat pe țărâni la grevă, a spus Dobi. Dar niciieri în țară nu s-a ajuns la grevă țărânilor, așa cum ar fi dorit agenții contrarevoluționari. Culegerea recoltei, lucrările de arătură și însămînțările s-au efectuat pretutindeni cu grijă.

O bună lecție pentru toți a fost și faptul că regimul cooperatist s-a dovedit a fi în general mai trainic decît creștea mulțimii.

Guvernul revoluționar muncitor-țărânesc a dat un ajutor grănic țărânilor, luînd o serie de hotărîri.

În încheiere, István Dobi a spus: Aș dori să vorbesc pe scurt de acei care în aceste zile infierbintate au părăsit Ungaria.

După unii din ei ar fi greu să vărsăm lacrimi, iar țările care i-au primit nu vor avea motive să se bucure de pe urma prezenței lor.

O altă categorie de oameni care au plecat și pe care de asemenea nu-i regretăm, noi considerăm niciodată țara noastră ca adevărat patria lor, iar după răsturnarea orînduirii capitaliste, cu atât mai puțin.

Rechem în patrie pe acei care au fost cuprinși de febra pribegiei, care au fost luați de furună și care și-au revenit atunci cînd s-au pomenit în străinătate memoroclii pe pămînt străin.

Rechem cu dragoste pe acești oameni să vină înapoi. Înapoi în țara patriei și muncii împreună cu noi pentru fericirea patriei noastre și a poporului nostru.

Vom construi socialismul în prietenie cu țările socialiste vecine și în prietenie cu țările occidentale, cu toți aceia care vor primi pretenția noastră pe baza egalității în drepturi.

După unii din ei ar fi greu să vărsăm lacrimi, iar țările care i-au primit nu vor avea motive să se bucure de pe urma prezenței lor.

O altă categorie de oameni care au plecat și pe care de asemenea nu-i regretăm, noi considerăm niciodată țara noastră ca adevărat patria lor, iar după răsturnarea orînduirii capitaliste, cu atât mai puțin.

Rechem în patrie pe acei care au fost cuprinși de febra pribegiei, care au fost luați de furună și care și-au revenit atunci cînd s-au pomenit în străinătate memoroclii pe pămînt străin.

Rechem cu dragoste pe acești oameni să vină înapoi. Înapoi în țara patriei și muncii împreună cu noi pentru fericirea patriei noastre și a poporului nostru.

Vom construi socialismul în prietenie cu țările socialiste vecine și în prietenie cu țările occidentale, cu toți aceia care vor primi pretenția noastră pe baza egalității în drepturi.

## Complotul împotriva Siriei — un atentat la cauza păcii

Noi amănunte în legătură cu complotul împotriva Siriei

BEIRUT 3 (Agerpres). — Ziarul „Al-Ahbar” dă unele amănunte în legătură cu complotul imperialist împotriva Siriei. Ziarul scrie că trupele anglo-franco-israeliene urmau să atace Siria în momentul în care participanții la complot află în slujba imperialiștilor trebuiau să acționeze împotriva guvernului sirian.

Faptele arată, continuă ziarul, că firele complotului împotriva Siriei duc la Londra, Paris, Tel Aviv și Ankara. Ziarul relevă în legătură cu aceasta că vizita la Londra a lui Menderes, ministrul ad-interim al Afacerilor Externe al Turciei și tratativele pe care le-a dus cu oamenii de stat englezi sînt strîns legate de acest complot.

6-sa americane puternice și vigilente”.

Correspondentul din Washington al aceluiași ziar — scrie că potrivit știrilor primite din Europa, Turcia și Anglia, legața prin pactul de la Bagdad, înclină spre teoria că în curînd ar putea fi necesar un război preventiv al Irakului împotriva Siriei!”.

LONDRA 2 (Agerpres). — TASS transmite: După încheierea tratatelor dintre Anglia și Turcia, presa engleză de dreapta și-a intensificat campania provocatoare împotriva Siriei Scopul acestei campanii este de a strîbi Siriei planuri agresive și a crea astfel pretextul pentru o acțiune armată împotriva acestui stat din partea țărilor — participante la pactul de la Bagdad. Astfel, ziarul „Times” fără dealtfel să se obosească să aducă vreo dovadă, scrie în articolul redacțional din 1 decembrie, că în Siria „există deja o mare cantitate de armament și îndesebii de tancuri, piese de artilerie și arme de foc” și că aceasta ar prezenta un pericol pentru pace în Orientul Mijlociu.

## Mari demonstrații antiguvernamentale la Bagdad

DAMASC 2 (Agerpres). — După cum anunță postul de radio Damasc, în fața clădirii Parlamentului irakian a avut loc o mare demonstrație a locuitorilor din orașul Bagdad. În momentul în care regele Feisal a sosit la Parlament pentru a participa la o sedință, demonstrații au scandat: „Jos Nuri Said!”, „Jos pactul de la Bagdad!”, „Jos imperialismul!”, „Trăiască unitatea arabă!”.

Postul de radio Damasc anunță de asemenea că în sedința din 1 decembrie a Parlamentului irakian s-a dat citire decretului regelui Feisal cu privire la suspendarea activității parlamentului pe timp de o lună.

BEIRUT 2 (Agerpres). — După cum se anunță din Bagdad, în Irak continuă să aibă loc greve și demonstrații populare. Partidele politice de opoziție cer imediată desistare a lui Nuri Said — protejatul englezilor — în mai multe locuri s-au produs ciocniri sîngeroase între poliție și participanții la demonstrații.

După cum anunță zărele libaneze, la 1 decembrie regele irakian, Feisal, a declarat starea de asediu în întreaga țară.

## Tot mai mulți tineri unguri refugiați se întorc în patrie

BUDAPESTA 3 (Agerpres). — Tot mai mulți sînt cetățenii unguri, în special tineri între 15 și 18 ani care convinindu-se că este de amarnic lăsa înșelatul postului de radio „Europa Liberă” îndemnându-i să-și părăsească căminele, se întorc din lagărele din Austria în patrie.

În lagăre se vorbește mereu despre înapoiere — au declarat trei tineri unguri care au reușit să ajungă la legația R.P. Ungare din Viena după ce au fugit în ascuns din lagăr. Un alt grup de refugiați unguri au smuls parul cu sîrmă ghimpată și au fugit cu toate că paznicii au deschis focul asupra lor.

Tînărul Mejer Karoly, fost lucrător în fabrica de tractoare „Steagul Roșu” din Budapesta, care a izbutit să se întoarcă în patrie, a declarat printre altele: „În lagărele din Austria duceam o viață mizeră. Am înțeles din propria mea experiență ce înseamnă să crezi în promisiunile mincinoase ale postului de radio „Europa Liberă”, care ne-a îndemnat să fugim în Austria. În lagărul Bloder din Salzburg, de pildă, elemente de clasă, criminali de tip comun, fasciști și jefușii, au și început să-și jefuiască compatrioții.

Tînărul Mejer Karoly cheamă pe acei tineri cinstiți care au părăsit țara, să se întoarcă acasă la căminele lor, nelăsîndu-se influențați de propaganda mincinoasă și josnică dusă de elementele profasciste care pongoresc actualul guvern din Ungaria.

## Lloyd promite că Anglia și Franța vor evacua trupele lor din Port-Said

LONDRA 3 (Agerpres). — După cum relatează agenția France Presse, ministrul de externe al Angliei, Selwyn Lloyd a declarat luni după amiază în Camera Comunelor, în cadrul unor dezbateri furtunoase, că guvernul Angliei și Franței au căzut de acord să evacueze trupele lor din regiunea Port Said. Lloyd a arătat că această evacuare va fi efectuată „fără întîrziere”.

Din relațiile agenției France Presse, reiese că pînă în prezent nu s-a stabilit nici o dată precisă cu privire la retragerea completă a forțelor anglo-franceze din Egipt, ea urmind să fie efectuată „întîndu-se seama de necesitățile practice și de condițiile militare”.

## Armata irakiană protestează împotriva politicii lui Nuri Said

DAMASC 3 (Agerpres). — Potrivit relatărilor presei în semn de protest împotriva politicii pro-imperialiste a lui Nuri Said, soldații și ofițerii din unitățile militare irakiene staționate în Iordania au refuzat să îndeplinească ordinul primului ministru de a se întoarce de urgență în Irak. El au declarat că „Preferă să rămîna în Iordania și să lupte cot la cot cu trupele siriene și iordaniene pentru cauza dreaptă a națiunii arabe”.

Deși legația irakiană la Amman a încercat în fel și chip să determine comandamentul unităților irakiene să îndeplinească ordinul lui Nuri Said cu privire la reîn-

toarcerea acestor unități în Irak, toate încercările reprezentanților legăției care a vizitat taberele trupelor irakiene au eșuat.

După cum se arată în cercurile bine informate, situația politică internă a Irakului continuă să fie încordată. Deoarece trupele irakiene se pronunță împreună cu poporul pentru răsturnarea guvernului Nuri Said și pentru retragerea Irakului din pactul de la Bagdad, Nuri Said a cerut guvernului turc să trimită trupe turcești în Irak pentru reprimarea acțiunilor populare. În aceste ceruri se afirmă că în Irak au fost trimise două batalioane de trupe turcești.

## Trupele engleze au săvîrșit un nou atac împotriva Yemenului

CAIRO 3 (Agerpres). — După cum anunță ziarul „Al-Masa”, legația Yemenului la Cairo a comunicat că trupele engleze au săvîrșit un nou act de agresiune împotriva Yemenului. Potrivit unei știri sosită din Yemen, tancurile engleze au violat frontiera Yemenului în sectorul de sud pătrînd în adîncul țării.

## „Irakul se află în prezent în stare de revoltă”

BAGDAD 3 (Agerpres). — Agenția MEN anunță că „Irakul se află în prezent în stare de revoltă”. În țară se produc numeroase ciocniri între demonstrații care cer demisia guvernului lui Nuri Said și retragerea din pactul de la Bagdad și poliție. Zece de persoane au fost ucise de focul deschis în cursul manifestațiilor de către poliști.

Agenția anunță de asemenea că autoritățile irakiene au ordonat arestarea a numeroși ofițeri de aviație, care au refuzat să dea dispoziții pentru aprovizionarea cu benzină a avioanelor britanice de la baza din Habba-niya, în cursul agresiunii anglo-franceze împotriva Egiptului. De asemenea, au fost arestați numeroși lideri din opoziție, precum și șefi religioși, care au semnat manifeste în care se cere demisia guvernului lui Nuri Said.

## În Irak a fost decretată stare de asediu

BEIRUT 3 (Agerpres). După cum relatează ziarul „Al-Ahbar” cu toate că în Irak a fost decretată stare de asediu grevele și demonstrațiile continuă.

Ziarul subliniază că partici-

## Delegația Adunării reprezentanților populari din întreaga China a sosit la Praga

PRAGA 3 (Agerpres). CETEKA transmite: La 2 decembrie a sosit la Praga la invitația Adunării Naționale a Republicii Cehoslovace delegația Adunării reprezentanților populari din întreaga China în frunte cu Pin Cijen, vicepreședinte al Comitetului permanent al Adunării, primarul orașului Pekin.

Pe aeroport delegația a fost întâmpinată de Z. Fierlinger, președintele Adunării Naționale a R. Cehoslovace, miniștri și alte personalități precum și de colaboratori ai ambasadei chineze. A fost de asemenea de față I. T. Grșin, ambasadorul U.R.S.S. în Cehoslovacia.

Z. Fierlinger și Pin Cijen au rostit cuvîntări.

## INFORMAȚII

La 2 decembrie s-a înapoiat în Capitală delegația grupului național român al Uniunii Interparlamentare care a participat la lucrările celei de a 45-a conferințe a Uniunii Interparlamentare care a avut loc la Bangkok-Tailanda.

Din delegație au făcut parte Avram Bunaciu, vicepreședinte al grupului național român al Uniunii Interparlamentare, C. Pa-rașchivescu-Bălăceanu, secretar și Victor Iliu, membru.

Luni dimineața s-a înapoiat în Capitală acad. Mihail Ralea, președintele Institutului român pentru relațiile culturale cu străinătatea, vicepreședinte al Comisiei R.P.R. și conducătorul delegației romine la cea de a IX-a sesiune a Conferinței generale U.N.E.S.C.O., ale cărei lucrări s-au încheiat la 5 decembrie la New Delhi.

În Gara de Nord, acad. Mihail Ralea a fost întâmpinat de reprezentanți ai Institutului român pentru relațiile culturale cu străinătatea, ai unor instituții de cultură și artă, precum și de reprezentanți ai Comisiei R.P.R. pentru U.N.E.S.C.O.

## Delegația Adunării reprezentanților populari din întreaga China a sosit la Praga

PRAGA 3 (Agerpres). CETEKA transmite: La 2 decembrie a sosit la Praga la invitația Adunării Naționale a Republicii Cehoslovace delegația Adunării reprezentanților populari din întreaga China în frunte cu Pin Cijen, vicepreședinte al Comitetului permanent al Adunării, primarul orașului Pekin.

Pe aeroport delegația a fost întâmpinată de Z. Fierlinger, președintele Adunării Naționale a R. Cehoslovace, miniștri și alte personalități precum și de colaboratori ai ambasadei chineze. A fost de asemenea de față I. T. Grșin, ambasadorul U.R.S.S. în Cehoslovacia.

Z. Fierlinger și Pin Cijen au rostit cuvîntări.

## Presa americană și engleză continuă campania provocatoare împotriva Siriei

NEW YORK 2 (Agerpres). — TASS transmite: Ziarele americane continuă să ațite intens „războiul nervilor” împotriva Siriei într-un articol de fond, ziarul „New York Herald Tribune” subliniază caracterul serios al declarației Departamentului de Stat al S.U.A. cu privire la spri-

ținirea de către Statele Unite a țărilor semnatare ale pactului de la Bagdad. Prezîntînd lucrurile ca și cum Siria ar constitui focarul unei primejdii de război, ziarul „New York Herald Tribune” subliniază caracterul serios al declarației Departamentului de Stat al S.U.A. cu privire la spri-

ținirea de către Statele Unite a țărilor semnatare ale pactului de la Bagdad. Prezîntînd lucrurile ca și cum Siria ar constitui focarul unei primejdii de război, ziarul „New York Herald Tribune” subliniază caracterul serios al declarației Departamentului de Stat al S.U.A. cu privire la spri-

## Studentii egipteni vor putea studia în Cehoslovacia

CAIRO 3 (Agerpres). După cum anunță agenția M.E.N., guvernul Cehoslovaciei a înștiințat Ministerul Învățămîntului al Egiptului că a hotărît să acorde încă 17 burse la școlile superioare din Cehoslovacia studenților egipteni excluși din universitățile engleze și franceze în legă-



CABANELE își așteaptă oaspeții



vor funcționa cursuri de schi la care numeroși școlari vor învăța abecedarul schiului. Afară de aceasta vor mai avea loc și numeroase concursuri organizate de colectivul sportiv.

Pălînșul, pitorească stațiune care se află la un drum doar de 2 ore de Sibiu cu mașina, a devenit în ultimii ani un puternic complex turistic. La stînga și la dreapta drumului, printre brazi, pe o lungime de 3 km, sînt resfirate cabane moderne. Pentru ca sportivii să poată participa în număr cît mai mare la competiții, pentru ca ele să se deslășoare la un înalt nivel, încă din toamnă s-au luat o serie de măsuri.

OR. STALIN (de la corespondentul nostru). Anul acesta la Pălînș zăpada a căzut timpuriu. De aproape două luni a început să ningă. De pe acum pădurile nesfirsite de brazi au fost acoperite de manta albă a iernii. Tocmai din acest motiv sezonul sportiv de iarnă se prevede a fi deosebit de bogat. C.C.F.S. din orașul Sibiu, în colaborare cu Biroul de Turism și Excursii și Colectivele sportive din oraș și-au făcut un program de activitate de iarnă. În cadrul complexului

Spartachiada a început

BACĂU (de la corespondentul nostru). Ploaia și timpul nefavorabil de duminică nu au putut împiedica pe tinerii să participe la primele competiții sportive din cadrul Spartachiadei de iarnă. Sute și sute de tineri din satele și comunele regiunii Bacău au umplut, simbolic, duminică, sălile de sport, cluburile, căminele culturale, unde a avut loc deschiderea festivă a Spartachiadei de iarnă și orimele concursuri.

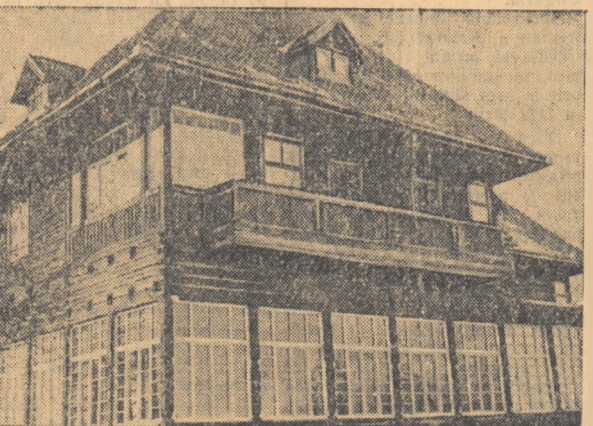
Într-un club fălțicenean. SUCEAVA (de la corespondentul nostru). În ziua de 2 decembrie, la clubul colectivului sportiv „Voința”, din Fălțiceni, a avut loc deschiderea Spartachiadei de iarnă a tineretului. Tinerii din cooperativă „Electrometal”, „Vitorul” au venit pentru începerea primelor antrenamente și concursuri.

LA POIANA schiorilor

Poiana Stalin — Combinatul sportiv cu care ne fălim (pe bună dreptate) alți noi români cîi și străinii care au vizitat-o. Da, străinii! Pentru că orice oaspe al nostru, care vine în casa noastră, cere să-l ducem și la minunata Poiană de care a auzit lucruri frumoase. Și apoi, el nu poate să nu și exprime entuziasmul și bucuria pentru că a vizitat și acest colț minunat al țării noastre.

dinamitatea lor (care s-a făcut cu ajutorul tinerilor muncitori de la Intreprinderea minieră din Codlea) a devenit necesară. Pirtia Lupului prezenta un mare număr de hopuri periculoase. Ele au fost acoperite. Pista de la Stadionul stațiunii a fost refăcută complet cu zgură roșie. O atenție deosebită a fost dată linicului. I s-a schimbat roțile, s-a făcut matisarea cahlului, s-a înlocuit complet mulele care susțin cărucioarele. Amenajări parțiale s-au adus și celor trei trambuline. Ele sînt construite însă rudimentar, din bitne. Într-un asemenea combinat sportiv mare, în care se desfășoară și competiții internaționale, asemenea trambuline vin în contradicție cu celelalte amenajări tehnice remarcabile din stațiune. Este firesc deci că conducerea combinatului sportiv din Poiana Stalin a cerut încă mai de mult Comitetului pentru Cultură Fizică și Sport alocarea unei sume necesare construcției unor trambuline din beton și a unor agregate C.C.F.S. nu a dat însă curs rapid cererii conducătorului combinatului ci abia prin luna octombrie, cînd vremea s-a încă-

Text și foto: R. CALĂRAȘANU



In fotografie: Vila Cercetaș

MELBOURNE 3 (Agerpres). — nes Keleti (R.P. Ungară) 37,065 puncte, 5. Olga Tass (R.P. Ungară) 37,031 puncte, 6. Eva Bosakova (R. Cehoslovacă) 36,933 puncte, 7. Tamara Manina (U.R.S.S.) 36,899 puncte.

Clasamentul pe țări: 1. U.R.S.S. 184,628 puncte, 2. R.P. Ungară 183,921 puncte, 3. R.P. Română 181,926 puncte (45,879 — 45,399 — 45,463 — 45,165), 4. R. Cehoslovacă 180,897 puncte, 5. R.P. Polonă 180,359 puncte, 6. Japonia 179,893 puncte, 7. Italia 175,894 puncte, 8. Suedia 174,360 puncte, 9. S.U.A. 173,895 puncte.

3 luptători romini — INVINGATORI

MELBOURNE 3 (Agerpres). — Pe salettele montate în sala palatului „Expoziției” din Melbourne au început luni miercuri din cadrul turneului de lupte clasice la care participă cei mai puternici luptători din lume.

Luni s-au desfășurat două probe de calificare, care au constituit un bun prilej de verificare a formei campionului nostru olimpic I. Sirbu, învingător în ambele probe cu performanțe de valoare. Proba de 40 jocuri culcat (calificare pentru cea de 60 jocuri) a fost dominată de I. Sirbu care a totalizat 400 de puncte din 400

V. Soloviev. Lunta a fost extrem de drăz și mult timp echilibrată, dar Pirulescu s-a arătat superior la „narter” obținînd decizia de învingător. Cu multă tenacitate a luptat și reprezentantul nostru la cat, cocoș, Fr. Horvath. El a reușit să învingă la puncte pe redutabilul luptător sovietic C. Virupaiev. Admirabil a luptat în meciul cu americanul Alan Rice, talentatul nostru luptător I. Popescu. Sportivul român a dominat clar această întrecere și primind decizia de învingător în unanimitate (3-0). Cel de al patrulea reprezentant al nostru Gh. Dumitru din categoria ușoară a cedat la puncte în fața luptătorului maghiar G. Toth.

Pe salettele montate în sala palatului „Expoziției” din Melbourne au început luni miercuri

BUTURUGA MICĂ...

Duminică am asistat la un joc de fotbal al cărui rezultat, la prima vedere, constituie o mare surpriză. Este vorba de întâlnirea din semifinalele Cupei R.P.R. dintre formațiile C.C.A. și Progresul Oradea — terminată după 120 minute, la egalitate: 2-2 (1-1, 2-2). Așadar, Casa Centrală a Armatei, deși se anunța în mod firesc formația cu cele mai justificate pretenții pentru cucerirea trofeului, și-a luat adio de la Cupă. Rezultatul acesta a produs o mare senzație în rândurile spectatorilor destul de numeroși care au venit duminică la Stadionul Republicii. Trăințea jocului firește că joarte mulți mizau pe o victorie clară a militarilor. Prognosul a mers chiar mai departe. Conșins de succesul echipei C.C.A. a rezultat să introducă în buletinul de duminică acest joc. Deci, totul pledea în favoarea echipei bucureștene. Echipa C.C.A.

egalează recordul mondial al căruia coreordnam este. Pentru proba de armă liberă (calibrul redus 3x40) care va începe astăzi cu disputarea primelor manșe, participanții s-au întrecut într-o probă de 3x20 jocuri. D'n nou I. Sirbu s-a dovedit cel mai bun totalizînd 581 puncte, performanță cu care a ocupat primul loc.

CONCLUZIILE REDACȚIEI

După cum se știe, de curînd, în ziarul nostru s-a purtat o discuție publică în legătură cu cele mai arzătoare probleme ale fotbalului. Atît în scrisorile publicate — prin care și-au spus părerea numeroși antrenori cunoscuți, foști jucători valoroși ai Romîniei, arbitri, tehnicieni sau simpli spectatori — cît și în cele nepublicate, se ridicau o serie de probleme interesante, se criticau anumite stări de fapte, se dădeau soluții.

Căru fapt se datorează această stare de lucruri, acum, cînd jocul cu balonul rotund se bucură de o atenție generală, incomparabil mai bună decît în trecut, în condițiile sportului profesionist.

Petschovsch, sînt prea exagerate, ridică în slăvi pe unii jucători, chiar cînd joacă prost. Firește că astfel nu ajutăm fotbalul.

antrenorilor cu durata de cel puțin un an, la care să participe în primul rând antrenori care cunosc fotbalul nu exclusiv din teorie. La această școală să predea cel mai bun antrenor al nostru precum și antrenori străini, dintre cei mai cunoscuți. Trimiterea antrenorilor noștri în străinătate pentru a studia diverse cursuri de antrenori ar fi, de asemenea, o măsură foarte utilă, care fără îndoială ar da roade.

dezvolta simțul îndatoririi față de colectivul pe care-l reprezintă, se vor întări legăturile de prietenie bazate pe respect între coechipieri. Toate acestea vor influența fără îndoială randamentul întregii formații.

SĂ DISCUTĂM despre FOTBAL

după cum reiese din scrisorile publicate în ziarul nostru, în ceea ce privește problema obstacole serioase. Din ele se desprind idei care arată că deficiențele pornesc de la organele tehnice de conducere a fotbalului și că are urmări firești în jocul colectiv. Nu putem deci să ne raliem acestor păreri precum și celor remarcate de către antrenorul R. Ghiurjan — în scrisoarea trimisă redacției în care se spune printre altele, că „sistemul actual organizatoric și administrativ al fotbalului nu este corespunzător. În acest sistem există numeroase organe de specialitate cu preocupări paralele, care se ocupă de activitatea fotbalistică. Așa, de pildă, asociațiile sportive (cu consiliile lor regionale, raionale și orășenești), C.C.F.S. (cu respectivele comitete regionale, raionale și orășenești) departamentele (secția sport a C.C.S., Armata, Dinamo)”. Toate acestea sînt, fără îndoială, organe de bază ale dezvoltării sportului de masă în țara noastră dar în ceea ce privește fotbalul, ele duc adesea la suprapunere, la lipsa unei concepții tehnice unitare etc. În afară de aceasta — așa cum remarcă și antrenorul de stat Braun Coloman — în activitatea fotbalistică se simte adesea amestecul incompetent al directorilor de întreprinderi, funcționarilor superiori din ministere. Este greșit faptul că acești direc-

torii de întreprinderi și funcționarii superiori din ministere, pasionați de fotbal, intervin deseori în mod nejustificat, incompetent, peste capul antrenorilor, dictînd formule de echipă, de joc, cerînd rezultate imediate.

trivă. Cadrele noastre tinere de fotbalisti, ca și cele mai puțin tinere, au condiții de pregătire superioare, egale dar în cel s-a înțeles pînă acum noțiunea de „atenție”? Fotbaliștii tineri, teri juniori, s-au pomenit peste noapte promovajii în primele echipe, obținînd astfel statutul de antrenori. Toate acestea au generat la unii — tendințe străine, profesionaliste chiar, de neconcepții pentru fotbalul nostru amator. Pe alții, în rîndurile unor tineri fotbalisti s-a ivit pericolul de a uita că ei joacă fotbal din plăcerea de a face sport. O parte din acești jucă-

Pregătirea tehnică a jucătorilor — capitol deficitar. Din punct de vedere tehnic, fotbalul nostru necesită încă îmbunătățiri. Amintim întii despre concepția de joc a echipei noastre, capitol la care sîntem deficitar. O serie de echipe își bazează locul aproape exclusiv pe defensiva (Locomotiva-Timisoara) — cu toate că la consfătuirea pe țară a antrenorilor, care a avut loc la începutul acestui an, s-a combătut cu tărie jocul de apărare și s-a promis de către forurile C.C.F.S. luarea de măsuri tehnice pentru lichidarea acestui „sistem” de joc. Alte formații (ca de pildă Dinamo București, Locomotiva București și unora, chiar C.C.A.), șablonizează noțiunea de schimburi de locuri, extremele fugind aproape regulat spre centru, iar centrul atacanți luîndu-le locul. Lipsesc încă fantezia jucătorului, inventiv-

Acestate sînt cîteva din problemele care se pun imperios în fața fotbalului din țara noastră. Firește că ele sînt mari și nu tocmai ușoare, însă pe deplin rezolvabile în condițiile sportului nostru de astăzi.